

2020

Rapport annuel



**Publication
Juin 2021**

CONTENU

Contenu.....	2
Adresses des associations	3
Procès-verbal 2020	4
Rapport annuel du président.....	9
Rapport annuel de la direction	10
Rapport annuel de la commission des cours	11
Comptes annuels 2020.....	12
Commentaire relatif aux comptes annuels 2020.....	15
Rapport des réviseurs	16
Budget 2021	17
Statistique 2020	18
Représentations théâtrales pendant l'année de coronavirus 2020	19
Demandes d'indemnisation des pertes financières en 2020.....	20

ADRESSES DES ASSOCIATIONS

Association de théâtre amateur Suisse (ZSV)

Président	Peter Keller	079 345 22 88	zp@volkstheater.ch
Caissier	Alfonso Moser	079 448 36 46	58avmap@gmail.com
Secrétariat	Evi Rölli	052 347 20 90	zsv@volkstheater.ch
	Sonnsytrain 31 6048 Horw		

Aargauer Theater AarThe

Présidente	Anita Stammbach-Bindt	062 871 94 32	praesidentin@aarthe.ch
Secrétariat	Rolf Zimmerli	062 791 63 48	sekretariat@aarthe.ch

amathea bärn friburg wallis

Présidente	Pia Abplanalp	079 290 15 87	praesidium@amathea.ch
Secrétariat	Rico Hunger	079 424 11 88	info@amathea.ch

Bündner Verband für Volkstheater BVV / Uniun grischuna per il teater popular UTP /

Associazione grigione per il teatro popolare AGT

Président	Alfonso Moser	079 448 36 46	58avmap@gmail.com
Secrétariat	Maria Schmid-Gadient	079 226 86 16	maria.schmid-gadient@bluewin.ch
UTP/ AGT	Lorenzo Polin	078 827 05 19	info@lorenzopolin.ch

Regionalverband Nordwestschweiz NWS

Présidente	Monika Stohler	079 461 66 07	praesidium@rvnws.ch
Secrétariat	Franca Giani	032 623 52 83	sekretariat@rvnws.ch

Regionalverband Zentralschweiz Volkstheater RZV

Président	Tom Schmid	079 219 61 74	praesident@rzv.ch
Secrétariat	Steve Volkart	041 497 40 20	sekretariat@rzv.ch

Regionalverband Amateurtheater Zürich-Glarus RVA

Présidente	Lisa Mühlemann	079 369 49 62	praesidium@rva.ch
Secrétariat	Evelyn Segessemann	076 392 03 98	sekretariat@rva.ch

Verband Ostschweizer Volkstheater VOV

Président	Markus Peter	078 817 00 25	markus.peter@volkstheater.ch
Secrétariat	Daniela Kiser		vov@volkstheater.ch

Théâtre des enfants et de la jeunesse / Webmaster internet de ZSV

	Katrin Janser	076 343 61 66	vkj@volkstheater.ch
--	---------------	---------------	---------------------

Commission des cours de ZSV

Directeur artistique	Zälli Beeler	041 850 84 60	kl@volkstheater.ch
	Riccarda Sulser-De Stafani		
	André Helfer		

Theater – Zytig

Rédaction	Hannes Zaugg-Graf	033 345 18 42 033 345 18 46 (Fax)	redaktion@theater-zytig.ch
-----------	-------------------	--------------------------------------	----------------------------

Procès-verbal de la 114^e assemblée annuelle de l'Association de théâtre amateur Suisse (ZSV)

du lundi 15 février 2021

Procès-verbal de constat de la 114^e assemblée annuelle écrite

Date : Lundi 15 février 2021 à partir de 18h00.
 Type : par écrit (selon l'ordonnance Covid-19)
 Lieu : BDZ Höggerstrasse 69, 8037 Zurich
 Présidence : Peter Keller, Président ZSV
 Procès-verbal : Evi Rölli, Directrice ZSV
 Scrutateurs : Werner Rohrer, Theater Dietlikon, réviseur

Ordre du jour :

Conformément aux statuts, les points suivants de l'ordre du jour ont été soumis au vote :

1. Procès-verbal de la 113^e Assemblée annuelle à Illnau

2. Rapport annuel

- a) du président central
- b) de la direction
- c) de la commission des cours

3. Comptes annuels et rapports des réviseurs

4. Élections

- a) du président central
- b) des membres du comité de direction
- c) de l'organe de révision

5. Lieu du congrès en 2022

6. Fixation des cotisations des membres ainsi que du nombre minimal d'exemplaires imprimés de l'organe de l'association

Tous les documents relatifs à l'assemblée annuelle écrite du jour ont été envoyés dans les délais impartis à l'ensemble des associations membres et aux membres individuels.

Une décision est prise à la majorité de l'ensemble des suffrages exprimés pendant l'assemblée pour autant que les statuts ne stipulent pas autre chose. La majorité absolue est déterminée pour chaque point séparément.

Détermination des suffrages

215 formulaires de vote valables ont été reçus jusqu'à la date butoir fixée à samedi 13 février 2021 à 16h00.

Dont:	113	Associations théâtrales	avec	10 suffrages	=1130
	8	Théâtre d'association	avec	5 suffrages	= 40
	94	Membres individuels	avec	1 suffrage	= 94
		Total des suffrages exprimés			=1264

Affaires courantes

1. Procès-verbal de la 113^e assemblée annuelle à Illnau

Suffrages exprimés	1264
Blanc	0
Suffrages valables	1264
Majorité absolue $\frac{1}{2} + 1$	633
oui	1258
non	6

Le procès-verbal est accepté par 1258 suffrages

2. Rapport annuel 2019

a) du président central

Suffrages exprimés	1264
Blanc	12
Suffrages valables	1252
Majorité absolue $\frac{1}{2} + 1$	627
oui	1252
non	0

Le rapport annuel du président central est accepté par 1252 suffrages

b) de la direction

Suffrages exprimés	1264
Blanc	12
Suffrages valables	1252
Majorité absolue $\frac{1}{2} + 1$	627
oui	1252
non	0

Le rapport annuel de la directrice est approuvé par 1252 suffrages.

c) de la commission des cours

Suffrages exprimés	1264
Blanc	12
Suffrages valables	1252
Majorité absolue $\frac{1}{2} + 1$	627
oui	1252
non	0

Le rapport annuel de la commission des cours est accepté par 1252 suffrages

3. Comptes annuels et rapports des réviseurs

Suffrages exprimés	1264
Blanc	24
Suffrages valables	1240
Majorité absolue $\frac{1}{2} + 1$	621
oui	1239
non	1

Les comptes annuels 2019 ainsi que le rapport des réviseurs sont approuvés par 1239 suffrages et décharge est donnée au comité.

4. Élections du président central et des membres du comité de direction CD**a) Élection du président central : Proposition : Peter Keller (actuel)**

Suffrages exprimés	1264
Blanc	53
Suffrages valables	1211
Majorité absolue $\frac{1}{2} + 1$	606
oui	1211
non	0

Peter Keller est réélu par 1211 suffrages

b1) Élection au CD Proposition: Alfonso Moser (actuel)

Suffrages exprimés	1264
Blanc	65
Suffrages valables	1199
Majorité absolue $\frac{1}{2} + 1$	600
oui	1174
non	25

Alfonso Moser est réélu par 1174 suffrages

b2) Élection au CD **Proposition: Katrin Janser (actuelle)**

Suffrages exprimés	1264
Blanc	43
Suffrages valables	1221
Majorité absolue $\frac{1}{2} +1$	611
oui	1220
non	1

Katrin Janser est réélue par 1220 suffrages

b3) Élection au CD **Proposition: Pia Abplanalp (actuelle)**

Suffrages exprimés	1264
Blanc	52
Suffrages valables	1212
Majorité absolue $\frac{1}{2} +1$	607
oui	1212
non	0

Pia Abplanalp est réélue par 1212 suffrages

b4) Élection au CD **Proposition: Lukas Lewicki (nouveau)**

Suffrages exprimés	1264
Blanc	44
Suffrages valables	1220
Majorité absolue $\frac{1}{2} +1$	611
oui	1219
non	1

Lukas Lewicki est élu par 1219 suffrages

c) organe de révision

Élection de deux réviseurs **Proposition: Silvan Caluori (actuel)
Werner Rohrer (actuel)**

Suffrages exprimés	1264
Blanc	42
Suffrages valables	1222
Majorité absolue $\frac{1}{2} +1$	612
oui	1221
non	1

Les réviseurs actuels Silvan Caluori et Werner Rohrer sont réélus par 1221 suffrages

5. Détermination du lieu de congrès 2022

Attribution de la compétence au comité central

Suffrages exprimés	1264
Blanc	43
Suffrages valables	1221
Majorité absolue $\frac{1}{2} + 1$	611
oui	1221
non	0

L'assemblée attribue au comité central la compétence de déterminer le lieu de congrès et de la date de la 116^e assemblée annuelle 2022 de l'Association centrale par 1221 suffrages

6. Fixation des cotisations des membres ainsi que du nombre minimal d'exemplaires imprimés de l'organe de l'association

Demande du comité central : Les cotisations annuelles et le nombre d'exemplaires imprimés de Theater-Zytig doivent être maintenus. (cotisation annuelle associations théâtrales CHF 90, théâtre d'association CHF 45, membres individuels CHF 20, nombre d'exemplaires imprimés 5 exemplaires.)

Suffrages exprimés	1264
Blanc	57
Suffrages valables	1207
Majorité absolue $\frac{1}{2} + 1$	604
oui	1123
non	84

La demande est acceptée par 1123 suffrages.

Pour l'exactitude du procès-verbal de constat ainsi que des résultats des élections et des votes



Peter Keller, Rafz
Président central et président
Zurich, le 15 février 2021



Eva Rölli, Horw
Rédacteurs
Zurich, le 15 février 2021



Werner Rohrer, Dietlikon
Scrutateur, réviseur ZSV
Zurich, le 15 février 2021

RAPPORT ANNUEL DU PRÉSIDENT

En raison de la situation liée au coronavirus, mon rapport annuel est très court puisque tous les festivals planifiés ont été annulés ou reportés d'une année. Presque toutes les assemblées générales ou assemblées annuelles ont été également annulées ou elles se sont déroulées sous forme écrite. Malheureusement, quasiment tous les cours prévus ont dû être annulés et remboursés pour l'instant.

Nos assemblées générales et réunions du comité central ont été mises sur pied par visioconférence. Seule la réunion du mois d'août a pu être organisée comme prévu, avec une présence physique à Weggis au bord du lac des Quatre-Cantons par une pluie battante.

C'est le cœur lourd que nous avons dû annuler notre assemblée annuelle prévue à Olten et en informer les organisatrices et organisateurs. Étant donné que nous avons pris cette décision suffisamment tôt, nous avons pu au moins éviter les frais d'annulation.

La vérification des demandes relatives à l'ordonnance Covid-19 de la Confédération a engendré beaucoup de travail administratif, en particulier pour Evi Rölli qui a examiné les demandes et me les a soumises pour contrôle.

Fin novembre, nous avons déposé une demande de soutien à la Confédération pour les quatre années à venir. Au préalable, l'Office fédéral de la culture (OFC) nous a communiqué que l'évaluation des demandes serait nettement plus sévère que pour les périodes précédentes et que nous devrions nous attendre à une réduction du soutien. Toutefois, nous avons pu démontrer de façon plausible que nous avons besoin du montant perçu jusqu'à présent. Heureusement, notre demande a été approuvée presque sans modification. Nous adressons nos chaleureux remerciements aux responsables de l'OFC qui sont toujours à nos côtés.

Dans le domaine de la collaboration nationale, un groupe de travail a été formé pour préparer la création d'une nouvelle association faitière nationale quadrilingue. Ce groupe a délibéré pendant plusieurs visioconférences et nous a déjà soumis une proposition de statuts ; ceux-ci sont maintenant débattus dans les comités des 4 associations nationales et seront probablement présentés aux différentes assemblées annuelles en 2022.

J'aimerais remercier ici tous les participants pour leur collaboration et encore une fois pour la confiance en notre travail ; je me réjouis de poursuivre la collaboration en espérant que nous pourrions bientôt nous rencontrer à nouveau personnellement et cela pour longtemps.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'P. Keller', is positioned above the name and title of the signatory.

Peter Keller, avril 2021
Président central ZSV

RAPPORT ANNUEL DE LA DIRECTION

Au mois de janvier, nous avons très naïvement envoyé les invitations pour l'assemblée annuelle de mai 2020. Le comité de direction (CD) s'est retrouvé encore fin février à Olten et personne ne pensait alors sérieusement que le reste de l'année ne nous réserverait avant tout des reports, des annulations ou des réunions virtuelles !

Quelques jours après le confinement au mois de mars, l'Office fédéral de la culture (OFC) nous a demandé si ZSV souhaitait assumer le traitement des demandes pour les associations amateurs dans les domaines théâtre / danse / costume. L'ordonnance et ses explications, principes et informations ont été élaborés puis expliqués aux associations faitières à une vitesse incroyable. Le 6 avril 2020 déjà, nous avons reçu la première demande. En 2020, nous avons pu traiter au total 426 demandes qui sollicitaient un montant total de plus de CHF 2 770 000.-. Parmi celles-ci, 351 ont été approuvées et plus de CHF 1 700 000.- ont été versés, ce qui fait une moyenne de CHF 4934 par demande.

Le contact avec les requérants nous a donné un aperçu précieux des différentes associations, la diversité dans notre pays est énorme ! Il est intéressant de voir la créativité déployée par certaines associations pour organiser malgré tout la vie de leur association et tirer le meilleur de la situation. La collaboration avec l'OFC et les autres associations faitières (Fédération Suisse des Sociétés Théâtrales d'Amateurs FSSTA, l'Association suisse des musiques ASM et l'Union suisse des chorales USC) qui traitent les demandes dans leurs domaines est également très intéressante. Les préoccupations des différents domaines sont très variées. J'aimerais adresser ici mes remerciements aux employés de l'OFC : un grand merci pour leur soutien rapide et simple !

Le cours de peinture de décors de théâtre qui a eu lieu fin janvier est le seul cours qui a pu être mis sur pied en 2020. Ensuite, tous les cours ont dû être rapidement reportés à l'année 2021, une décision à ce moment-là courageuse, mais très juste comme nous le savons entretemps.

Le confinement m'a semblé être comme un « gel » collectif, il y avait beaucoup de travail à accomplir et on n'avait pas de motivation à commencer quoi que ce soit. Heureusement, nous nous sommes à nouveau réveillés à l'occasion d'une « véritable » réunion « physique » du comité ZSV en été. En automne, il est devenu lentement clair que nous ne pourrions pas simplement tout rattraper l'année suivante. Raison pour laquelle nous avons organisé la première assemblée annuelle ZSV en ligne. Peu de temps après, nous avons constaté que nous devons renoncer à une assemblée annuelle physique aussi en 2021. Les réunions du CD et du comité se déroulent depuis octobre sous forme virtuelle.

Un grand merci à notre président central Peter Keller, à l'ensemble du comité ZSV et à toutes les associations régionales pour l'échange toujours stimulant et le soutien bénéfique apporté pendant toute l'année !

Evi Rölli, 11.03.2021



RAPPORT ANNUEL DE LA COMMISSION DES COURS

En 2020, nous avons pu organiser un cours étant donné qu'il s'est déroulé au mois de janvier déjà. Malheureusement, nous avons dû ensuite annuler tous les cours pour le reste de l'année. La décision n'a pas été facile à prendre mais elle a été tout à fait juste.

Nous avons ensuite voulu proposer le même programme de cours pour 2021 et donner ainsi la chance aux personnes intéressées par les cours de pouvoir assister aux cours manqués avec les mêmes formatrices et formateurs. Nous avons réussi à le faire pour deux cours. De plus, nous avons intégré deux nouveaux cours dans le programme, les cours 7000 « Direction d'une association / droit » et 9000 « Théâtre et vidéo ».

Lors de l'« Interkurs » à Innsbruck, les dernières unités de la saison 6 ont encore pu être terminées. Le début de la 7^e saison a dû être toutefois reporté de janvier 2021 à janvier 2022.

Le festival de théâtre de Meiringen qui devait se dérouler en juin 2020 a également dû être annulé. Nous aurions eu là aussi une belle plate-forme et aurions pu proposer les cours ZSV.

Vers la fin de l'année, la situation s'est à nouveau détériorée aussi dans le domaine du théâtre. Cette fois, nous allons cependant essayer de ne pas annuler les cours malgré le nouveau confinement, mais de les reporter dans la mesure du possible afin que ceux-ci puissent malgré tout avoir lieu. Cela demande un travail considérable et nous dépendons de la flexibilité des formatrices et formateurs ainsi que des participantes et participants.

J'aimerais remercier ici la directrice de notre secrétariat, les responsables des cours des associations régionales et les membres de la commission des cours pour leur esprit créatif et l'excellente collaboration.

Nous allons tout donner et sommes persuadés que nous pourrons à nouveau organiser des cours en 2021. Gardez courage et inscrivez-vous pour les cours, nous nous réjouissons de votre participation.

La commission des cours

Zälli Beeler, avril 2021



COMPTES ANNUELS 2020

Bilan ZSV Comptes annuels au 31.12.2020

ACTIFS	Solde CHF
1000 Caisse	4.88
1010 Compte de chèque postal 30-7349-9	80'468.17
1020 Compte principal	122'297.62
1021 J1U UBS	61'130.50
1022 M2Y UBS	28'551.30
1050 Débiteurs	
1055 Débiteurs IA	
1090 Actifs transitoires	61'570.00
Actif circulant	354'022.47
1110 Biens mobiliers	1.00
Actifs immobilisés	1.00
1500 Compte service d'abonnement THZ	112'662.37
Compte service d'abonnement THZ	112'662.37
TOTAL DES ACTIFS	466'685.84
PASSIFS	
2010 Créanciers	6'788.95
2030 Association promotion du théâtre de la jeunesse	16'625.70
2031 Dépôt Seelandbühne Biel	
2040 Fonds théâtre des seniors	14'388.40
2050 Provision fonds des cours PP	
2051 Provision programme de formation	6'500.00
2052 Provision réduction prix des cours	26'000.00
2053 Provision cours Swiss	7'500.00
2054 Provision relation étranger	2'206.40
2055 Provision festival Biennale	11'000.00
2057 Provision festival en général	26'000.00
2058 Provision développement / communication	14'000.00
2059 Provision remboursement associations régionales	
2060 Provision EDERED	24'662.04
2061 Provision page d'accueil	5'000.00
2070 Dépôt sections	
2080 Fonds Pro Patria	
2090 Passifs transitoires	5'860.55
Total créanciers	166'532.04
2100 Capital de l'association	168'157.48
Capital de l'association	168'157.48
2500 Contrat service d'abonnement TH	112'662.37
Contrat service d'abonnement THZ	112'662.37
Bénéfice annuel	19'333.95
Capital propre	374'298.95
Total des PASSIFS	466'685.84

Compte de résultat au 31.12.2020

DÉPENSES

	Solde CHF	Budget	Comparaison
3000 Organisation			
3010 Autres dépenses	17'900.55	6'000.00	11'900.55
3020 Frais de déplacement GA/IATA	4'649.90	4'500.00	149.90
3021 Frais de déplacement ZV/IATA	808.30		808.30
3025 CD Frais de représentation	179.15	500.00	-320.85
3030 CD Général	222.60	5'000.00	-4'777.40
3031 Frais bancaires	181.00	500.00	-319.00
3045 Téléphone & fax ZS/CD	137.30	500.00	-362.70
3055 Port & frais de chèque postal	1'286.40	500.00	786.40
3060 Documents imprimés	1'510.30	1'500.00	10.30
3065 Guide	3'614.10	3'500.00	114.10
3070 Assurance	160.70	500.00	-339.30
3080 Allocations pour enfants directrice			
3081 Rémunération directrice	19'216.00	16'870.00	2'346.00
3082 Ausbildung Geschäftsführerin	800.00		800.00
3084 Assurance-maladie collective directrice	746.00		746.00
3085 LAA directrice	816.20	1'630.00	-813.80
3086 AVS directrice	4'713.60	5'000.00	-286.40
3087 LPP directrice	2'476.40	2'500.00	-23.60
3088 Location du bureau directrice	6'000.00	6'000.00	0.00
3089 Frais directrice			
3090 Assemblée annuelle ZSV	1'920.85	6'500.00	-4'579.15
3095 Cadeaux	846.65	1'000.00	-153.35
Total Organisation	68'186.00	62'500.00	5'686.00
3100 Formation			
3110 Administration des cours	14'614.6	14'400.00	214.60
3120 Commission des cours		1'000.00	-1'000.00
3130 Imprimés formation	8'989.2	5'000.00	3'989.25
3140 Directeur artistique	10'009.9	10'800.00	-790.10
3160 Cours Swiss			
3180 Interkurs 4 personnes / année	1'455.6	2'000.00	-544.40
Total formation	35'069.3	33'200.00	1'869.35
3200 Cours			
3210 Honoraires formateurs	1'600.0	25'000.00	-23'400.00
3220 Frais accessoires formateurs	528.5	2'000.00	-1'471.50
3230 Matériel de cours		1'000.00	-1'000.00
3240 Locaux pour les cours		4'000.00	-4'000.00
3250 Administration associations régionales		1'000.00	-1'000.00
3280 Repas cours		7'000.00	-7'000.00
3290 Frais accessoires cours	750.00		750.00
Total cours	2'878.50	40'000.00	-37'121.50
3300 Relations avec d'autres organisations			
3310 Théâtre des enfants et de la jeunesse	1'000.00	2'000.00	-1'000.00
3320 Théâtre des seniors		500.00	-500.00
3325 Relations territoire national	3'518.00	2'000.00	1'518.00
3330 Relations étranger		6'000.00	-6'000.00
3333 Jour de la culture populaire			
3350 Contributions festivals territoire national		15'000.00	-15'000.00
3355 Provisions festivals		2'000.00	-2'000.00
3360 Contribution Suisa	8'099.50	8'100.00	-0.50
3370 Contributions AITA/IATA		150.00	-150.00
3375 Frais de déplacement AITA/IATA		500.00	-500.00
Total Relations avec d'autres organisations	12'617.50	36'250.00	-23'632.50

	Solde CHF	Budget	Comparaison
3400 Services aux membres			
3430 Dramaturgie CH			
3440 Archives dramaturgie CH	1'560.00	2'400.00	-840.00
3445 Collection du théâtre archives		1'200.00	-1'200.00
Total services aux membres	1'560.0	3'600.00	-2'040.00
3500 Relations publiques			
3510 Rapport annuel		600.00	-600.00
3550 Internet	1'540.01	5'000.00	-3'459.99
3560 Conception nouvelle page d'accueil			
3570 Perte Theaterzytig	10'275.90		10'275.90
Total relations publiques	11'815.91	5'600.00	6'215.91
Total dépenses	132'127.26	181'150.0	-49'022.74
PRODUITS			
6000 Contributions			
6002 Cotisation annuelle amathea	4'615.00	10'500.00	-5885.00
6003 Cotisation annuelle BVV	2'640.00	5'400.00	-2'760.00
6010 Cotisation annuelle RVA	3'750.00	8'700.00	-4'950.00
6020 Cotisation annuelle RZV	5'172.50	11'000.00	-5828.00
6030 Cotisation annuelle NWS	1'865.00	4'000.00	-2'135.00
6035 Cotisation annuelle aarthe	4'180.00	4'400.00	-220.00
6040 Cotisation annuelle VOV	3'480.00	3'800.00	-320.00
6090 Contributions fédérales	75'000.00	75'000.0	0.00
6100 Cotisations membre collectif	1'000.0	1'000.00	0.00
Total contributions	101'702.50	123'800.00	-22097.50
6200 Diverses recettes			
6210 Recettes des cours	2'158.71	50'000.00	-47841.29
6230 Produits des intérêts		15.00	-15.00
6240 Bénéfice journal du théâtre			
Total diverses recettes	2'158.71	50'015.00	47'856.29
6300 Recettes			
6330 Diverses recettes	47'600.00		47'600.00
6400 Fonds Pro Patria			
Total recettes	47'600.00		47'600.00
TOTAL PRODUITS	151'461.21	173'815.00	-22'353.79
Bénéfice annuel	19'333.95		

COMMENTAIRE RELATIF AUX COMPTES ANNUELS 2020

Les comptes annuels 2020 bouclent avec un bénéfice réjouissant de CHF 19'333.95. La raison principale de ce bon bilan est la contribution versée par l'Office fédéral de la culture pour le traitement des demandes de différentes associations en raison de la Covid-19. Le résultat aurait pu être encore meilleur parce que les cotisations annuelles des associations affiliées ont été réduites de 50 % et que le déficit du journal du théâtre se monte à plus de CHF 10 275.90. (Les annonces publicitaires manquantes n'ont pu être composées que partiellement par des frais d'impression moins élevés)

Recettes

La contribution fédérale se monte à CHF 75 000.00 et représente 73,74 % des recettes globales (étant donné que les cotisations annuelles ne représentent que 55 % par rapport à l'année précédente et que les cours ne génèrent aucun bénéfice).

Les cotisations des associations régionales se montent au total à CHF 25 702.00 et correspondent à 55 % des recettes de l'année précédente. Les recettes engendrées par le traitement des demandes liées à la Covid-19 se montent à CHF 35 700.00 nets.

Dépenses

Une grande partie des coûts est liée à un contrat et ne peut pas être modifiée. La différence de la rémunération de la directrice s'explique par le fait que nous avons versé un 13^e salaire mensuel à Evi Rölli. Les cours n'ont pratiquement pas pu être organisés en raison de la Covid-19.

Perspective

Les nouvelles conventions avec l'Office fédéral de la culture prévoient des contributions annuelles de CHF 74'500.00 pour la période de 2020 à 2023 dans le cadre d'une convention de prestations. La situation financière de ZSV peut être considérée comme très stable. En plus du capital propre de CHF 177'215.53, les provisions s'élèvent à CHF 159'743.09.

Remerciement

Un remerciement particulier est adressé à l'Office de la culture sans lequel nous ne pourrions pas fournir nos prestations. J'aimerais aussi remercier mes collègues des associations régionales pour le règlement rapide des cotisations de membres.

Alfonso Moser
Caissier central, 11 avril 2021

RAPPORT DES RÉVISEURS

- **Comptes annuels 2020 de ZSV / Association de théâtre amateur Suisse**
- **Comptes annuels 2020 de l'édition Theaterzytig**

Conformément au mandat qui nous a été confié, nous avons vérifié les comptes annuels de l'exercice clos au 31 décembre 2020 conformément aux dispositions légales en vigueur.

La révision a été effectuée sur la base d'un échantillonnage et elle a été effectuée en ligne en raison de la situation liée au coronavirus.

Pour l'exercice actuel 2020, ZSV a vérifié sur mandat de l'« OFC / Office fédéral de la culture », un total de 426 demandes déposées pour des rémunérations d'honoraires à des associations affiliées. Sur la base de deux extraits de compte de PostFinance IBAN CH93 0900 0000 1547 0241 4, numéro de compte 15-470241-4, les versements ont été comparés aux fichiers Excel créés. Les échantillonnages ont permis de constater que tous les paiements ont été correctement exécutés.

Nous confirmons par la présente que:

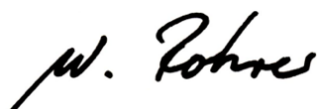
- Les bilans et les comptes de résultat sont prouvés au moyen des pièces justificatives.
- Les fonds de la caisse, les avoirs sur le compte de chèque et de la banque concordent avec le bilan.
- La comptabilité est tenue proprement et en bonne et due forme.

Sur la base des résultats de notre vérification, nous recommandons d'

- approuver les comptes annuels tels que présentés
- et de donner décharge au responsable des finances ainsi qu'au comité central.

St-Gall, 19 avril 2021

Les réviseurs:



Werner Rohrer



Silvan Caluori

BUDGET 2021

Association de théâtre amateur Suisse (ZSV)		Budget 2021 (11.04.2021)		
Compte	Budget 2021	2019 effectif	Budget 2020	
Dépenses				
3000 Organisation				
3010 Autres dépenses	SFr. 5'000.00	SFr. 4'742.44	SFr.	6'000.00
3020 CD CC Frais de déplacement	SFr. 4'500.00	SFr. 4'220.00	SFr.	4'500.00
3021 Frais de déplacement ZV/IATA	CHF 1000.00			
3025 Frais de représentation CD	SFr. 500.00	SFr. -	SFr.	500.00
3030 Général CD	SFr. 5'000.00	SFr. 8'216.55	SFr.	5'000.00
3031 Frais bancaires & intérêts	SFr. 300.00	SFr. 198.25	SFr.	500.00
3045 Téléphone & fax ZS/CD	SFr. 200.00	SFr. 96.40	SFr.	500.00
3055 Port & frais de chèque postal	SFr. 500.00	SFr. -	SFr.	500.00
3060 Documents imprimés	SFr. 1'500.00	SFr. 7.00	SFr.	1'500.00
3065 Guide	SFr. 3'600.00	SFr. 3'379.50	SFr.	3'500.00
3070 Assurance	SFr. 500.00	SFr. 1'101.30	SFr.	500.00
3080 Directrice	SFr. 35'000.00	SFr. 30'184.27	SFr.	27'000.00
3085 Prestations sociales directrice	SFr. 7'000.00	SFr. 6'710.05	SFr.	5'000.00
3090 AG ZSV	SFr. 2'500.00	SFr. 7'258.25	SFr.	6'500.00
3095 Cadeaux	SFr. 1'000.00	SFr. 2'057.19	SFr.	1'000.00
<i>Total Organisation</i>	SFr. 67'100.00	SFr. 68'171.20		SFr. 62'500.00
3100 Formation				
3110 Administration des cours	SFr. 14'400.00	SFr. 14'400.00	SFr.	14'400.00
3120 Commission des cours	SFr. 1'000.00	SFr. 1'045.40	SFr.	1'000.00
3130 Imprimés formation	SFr. 5'000.00	SFr. 5'782.30	SFr.	5'000.00
3140 Directeur artistique	SFr. 10'128.00	SFr. 10'128.00	SFr.	10'800.00
3155 Réductions prix des cours	SFr. -	SFr. -	SFr.	-
3160 Cours Swiss (tous les 2 ans)		SFr. -		
3180 Interkurs (5 personnes/année)	SFr. 2'000.00	SFr. 1'705.93	SFr.	2'000.00
<i>3199 Total formation</i>	SFr. 32'528.00	SFr. 33'061.63		SFr. 33'200.00
3200 Cours				
3210 Honoraires formateurs	SFr. 7'500.00	SFr. 16'249.95	SFr.	25'000.00
3220 Frais accessoires formateurs	SFr. 1'000.00	SFr. 2'057.10	SFr.	2'000.00
3230 Matériel de cours	SFr. 1'000.00	SFr. 647.15	SFr.	1'000.00
3240 Locaux pour les cours	SFr. 2'000.00	SFr. 2'254.00	SFr.	4'000.00
3250 Administration associations régionales	SFr. 1'000.00	SFr. 50.00	SFr.	1'000.00
3280 Repas cours	SFr. 3'000.00	SFr. 6'817.40	SFr.	7'000.00
3290 Frais accessoires cours	SFr. -	SFr. 512.60	SFr.	-
	SFr. 15'500.00	SFr. 28'588.20	SFr.	40'000.00
3300 Relations avec d'autres organisations				
3305 Contr. aux groupes ZSV		SFr. -		
3325 Relations territoire national	SFr. 2'000.00	SFr. 1'368.00	SFr.	2'000.00
3330 Relation étranger + Adda/Edered	SFr. 3'000.00	SFr. 1'203.00	SFr.	6'000.00
3350 Contributions festivals territoire national	SFr. 5'000.00	SFr. 2'154.00	SFr.	15'000.00
3355 Provisions festivals			SFr.	3'000.00
3370 Contributions AITA/IATA	SFr. 150.00		SFr.	150.00
3375 Frais de déplacement AITA/IATA	SFr. 500.00	SFr. 57.21	SFr.	500.00
3376 Jour de la culture populaire	SFr. -	SFr. -	SFr.	-
<i>Total Relations avec d'autres organisations</i>	SFr. 10'650.00	SFr. 4'782.21		SFr. 26'650.00
3400 Services aux membres				
3310 Théâtre des enfants et de la jeunesse	SFr. 1'000.00	SFr. -	SFr.	1'000.00
3320 Théâtre des seniors	SFr. 500.00		SFr.	500.00
3430 Dramaturgie CH	SFr. -	SFr. -	SFr.	-
3440 Archives dramaturgie - CH	SFr. 2'400.00	SFr. 2'400.00	SFr.	2'400.00
3360 Contribution SUI SA	SFr. 8'100.00	SFr. 8'099.50	SFr.	8'100.00
3445 Collection du théâtre / archives	SFr. 1'200.00	SFr. 1'020.00	SFr.	1'200.00
	SFr. 13'200.00	SFr. 11'519.50	SFr.	13'200.00
3500 Relations publiques				
3510 Rapport annuel	SFr. 1'000.00	SFr. 500.00	SFr.	600.00
3525 Édition ThZ perte/bénéfice	SFr. 7'500.00	SFr. -		
3450 Liste des membres	SFr. -	SFr. -	SFr.	-
3550 Internet	SFr. 5'000.00	SFr. 2'332.04	SFr.	5'000.00
3560 Conception nouvelle page d'accueil	SFr. 3'000.00			
<i>Total Relations publiques</i>	SFr. 16'500.00	SFr. 2'832.04		SFr. 5'600.00
7000 Total Dépenses	SFr. 155'478.00	SFr. 148'954.78		SFr. 181'150.00
Recettes				
6000 Contributions				
6002 Cotisation annuelle amathea	SFr. 5'000.00	SFr. 9'670.00	SFr.	10'500.00
6003 Cotisation annuelle BVV	SFr. 2'650.00	SFr. 5'375.00	SFr.	5'400.00
6010 Cotisation annuelle RVA	SFr. 4'200.00	SFr. 8'535.00	SFr.	8'700.00
6020 Cotisation annuelle RZV	SFr. 5'250.00	SFr. 10'820.00	SFr.	11'000.00
6030 Cotisation annuelle NWS	SFr. 2'000.00	SFr. 4'020.00	SFr.	4'000.00
6035 Cotisation annuelle AarThe	SFr. 2'350.00	SFr. 4'715.00	SFr.	4'400.00
6040 Cotisation annuelle VOV	SFr. 1'800.00	SFr. 3'680.00	SFr.	3'700.00
6090 Contributions fédérales (sous réserve de réponse po	SFr. 75'000.00	SFr. 75'000.00	SFr.	75'000.00
6100 Contributions membre collectif	SFr. 1'000.00	SFr. 1'000.00	SFr.	1'000.00
<i>6199 Total contributions</i>	SFr. 99'250.00	SFr. 122'815.00		SFr. 123'700.00
6200 Diverses recettes				
6230 Intérêts débiteurs	SFr. 15.00	SFr. 3.75	SFr.	15.00
6220 Contributions des donateurs	SFr. -	SFr. -	SFr.	-
6330 Diverses recettes		SFr. -	SFr.	100.00
6240 Édition Theaterzytig bénéfice	SFr. -	SFr. 2'689.15	SFr.	-
<i>6299 Total diverses recettes</i>	SFr. 15.00	SFr. 2'692.90		SFr. 115.00
6300 Recettes des cours				
6400 Fonds Pro Patria	SFr. -		SFr.	-
6500 Recettes des cours	SFr. 35'000.00	SFr. 45'918.65	SFr.	50'000.00
<i>Total Recettes des cours</i>	SFr. 35'000.00	SFr. 45'918.65		SFr. 50'000.00
8000 Total Recettes	SFr. 134'265.00	SFr. 171'426.55		SFr. 173'815.00
7000 Total Dépenses	SFr. 155'478.00	SFr. 148'954.78	SFr.	181'150.00
8000 Total Recettes	SFr. 134'265.00	SFr. 171'426.55	SFr.	173'815.00
9000 Perte / bénéfice	SFr. -21'213.00	SFr. 22'471.77		SFr. -7'335.00

STATISTIQUE 2020

L'ASSOCIATION DE THÉÂTRE AMATEUR SUISSE ET SES MEMBRES

Associations régionales

	AarTe	amathea	BVV/UTP/AGT	NWS	RVA	RZV	VOV	Total
Associations théâtrales	35	67	55	34	81	103	36	411
Théâtre d'association	6	52	3	4	3	10	2	79
Théâtre des enfants et de la jeunesse	5	2	8	0	9	8	4	36
Théâtre des seniors	1	1	2	1	2	4	4	15
Total groupes de théâtre	47	122	68	39	94	125	46	541
Membres individuels	44	123	51	56	80	47	27	428
Membres du comité, membres d'honneur et membres libres	20	13	6	6	13	18	8	84
Total membres individuels	64	136	57	62	93	65	35	512

NOMBRE DE MEMBRES AFFILIÉS AU ZSV GROUPES DE THÉÂTRE

268 groupes de théâtre ont annoncé les nombres de membres suivants :

	AarTe	amathea	BVV/UTP/AGT	NWS	RVA	RZV	VOV	Total
Membres actifs	897	2357	699	922	2443	3464	636	11418
Membres passifs	499	1997	125	1897	3525	2679	486	11208
Membres d'honneur	82	384	83	131	332	504	99	1615
Total membres	1478	4738	907	2950	6300	6647	1221	24241

On estime que les 541 théâtres de l'association comptent le nombre de membres suivants:

Membres actifs	23 049
Membres passifs et membres d'honneur	25 885
Total membres	48 934

REPRÉSENTATIONS THÉÂTRALES PENDANT L'ANNÉE DE CORONAVIRUS 2020

Pendant la pandémie de coronavirus, les représentations et répétitions théâtrales ont été interdites du 13 mars au 6 juin et du 12 au 31 décembre 2020, il y a eu en partie des restrictions supplémentaires édictées par différents cantons.

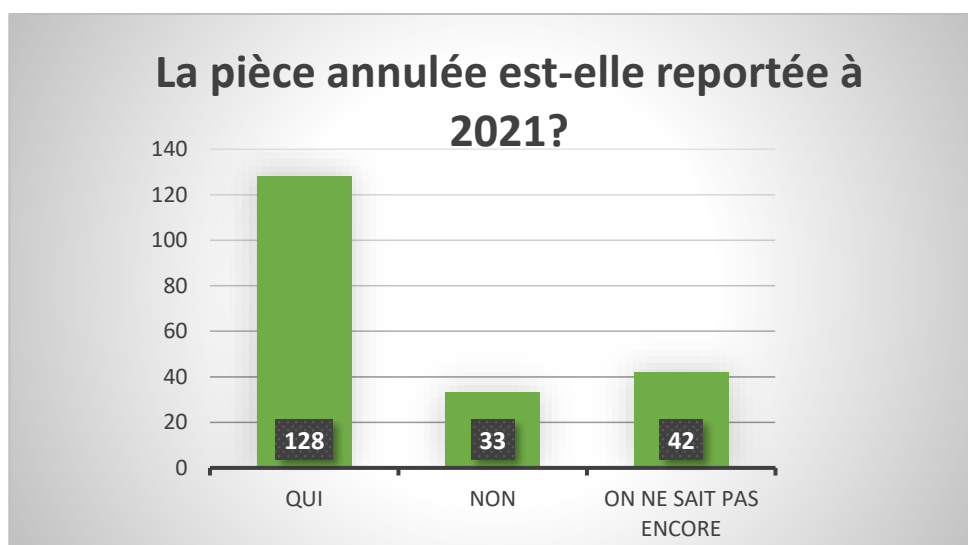
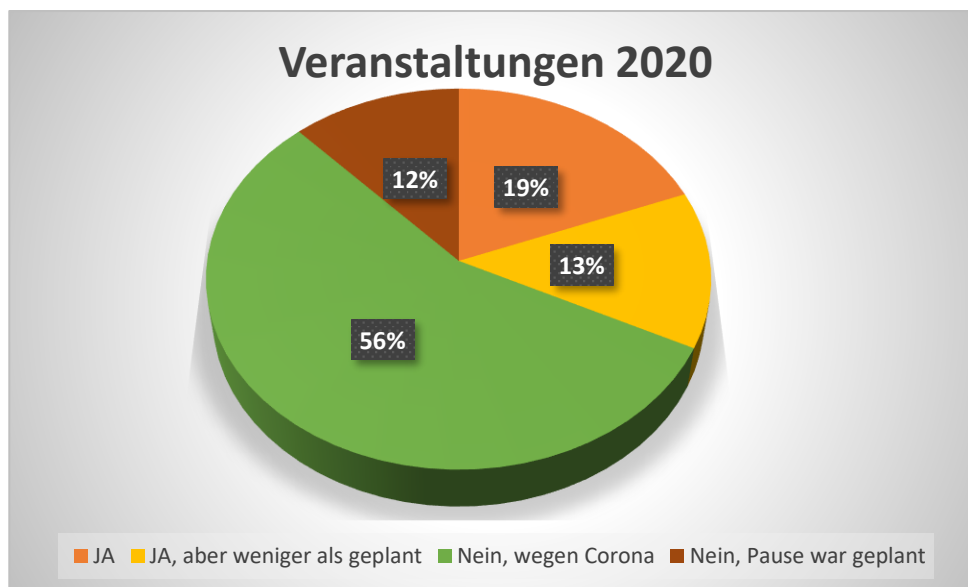
En 2020, 727 représentations théâtrales qui ont attiré 101'839 spectateurs ont eu lieu

Comparaison avec 2019: 315 associations ont annoncé 2878 représentations qui ont attiré 430'136 spectateurs

Environ la moitié (275 sur 541) des associations ZSV ont répondu au sondage:

Des représentations théâtrales ont-elles été mises sur pied en 2020?

OUI	56
OUI, mais moins que prévu	39
Non, à cause du coronavirus	164
Non, une pause était prévue	35



DEMANDES D'INDEMNISATION DES PERTES FINANCIÈRES EN 2020

sur mandat de l'Office fédéral de la culture OFC

	Nombre	Montant	Moyenne
Demandes soumises	426	CHF 2 770 865.30	ø CHF 6504
Demandes accordées	351	CHF 1 731 825.00	ø CHF 4934
Demandes refusées	75		